

ขวงฉี: ฝิ่นี่มี “เธอ” งานทดลองสร้างสรรค์ข้ามสาขา ข้ามศตวรรษ



เมื่อนางเอก “แก่งโบตัน” ฝิ่นี่ถึงนางเอก “ม่านประเพณี”

เมื่อเครื่องประกอบจังหวะของจิวโบราณประสานท่วงทำนองกับดนตรีตะวันตก

ละคร Y จากไต้หวันจะมาแสดงนอกประเทศครั้งแรกที่

“Bangkok International Performing Arts Meeting” (BIPAM)

ในช่วงเทศกาลละครกรุงเทพ (BTF) ปีนี้ เครือข่ายละครกรุงเทพ (BTN) ด้วยความสนับสนุนหลักจากสำนักงานส่งเสริมการจัดการประชุมและนิทรรศการ (TCEB) และหอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร (BACC) จะจัดงาน Bangkok International Performing Arts Meeting (BIPAM) ขึ้นเป็นครั้งแรก เพื่อส่งเสริมการสร้างเครือข่ายด้านละครในระดับนานาชาติ กระทรวงวัฒนธรรม ประเทศไต้หวัน ซึ่งมีนโยบาย Southbound Policy สนับสนุนการแลกเปลี่ยนทางศิลปวัฒนธรรมระหว่างประเทศไต้หวันกับประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้อยู่แล้ว จึงร่วมกับสำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเปประจำประเทศไทย และภาควิชาศิลปการละคร คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยในรูปแบบ “music theatre” ซึ่งหาชมได้ยากในประเทศไทย เรื่อง ขวงฉี ฝิ่นี่มี “เธอ” (Kuang Qi) โดยคณะ M.O.V.E. Theatre จากกรุงไทเป มาเปิดการแสดงในส่วนของ BIPAM Showcase ที่ศูนย์ศิลปการละครสดใส พัณฐุมโกมล ระหว่างวันที่ 15-17 พฤศจิกายนนี้ เพียง 4 รอบเท่านั้น

ขวงฉี ฝิ่นี่มี “เธอ” ได้รับแรงบันดาลใจจากวรรณกรรมจีนคลาสสิกสองเรื่อง คือ “แก่งโบตัน” (The Peony Pavilion) และ “ม่านประเพณี” (The Butterfly Lovers) ซึ่งผู้ชมชาวไทยรู้จักดี ในการตีความรูปแบบ “เรื่องเก่าเล่าใหม่” ครั้งนี้ ตู ลีเหินยง (“แก่งโบตัน”) คุณหนูผู้สวยงามและฉลาดเฉลียวในสังคมศักดินาที่เคร่งครัดในระเบียบประเพณี ไม่ได้ฝิ่นี่ถึง หลิว เหม็งเหมย หนุ่มหล่อผู้เรียบร้อย แต่ฝิ่นี่ถึง จู อิงไถ (“ม่านประเพณี”) ผู้มาปรากฏตัวในเครื่องแต่งกายสุภาพบุรุษ

ในการแสดงรูปแบบ “music theatre” ซึ่งให้ความสำคัญของดนตรีมากเท่า ๆ กับเรื่องราวของละครนี้ ผู้กำกับดนตรีประจำคณะ M.O.V.E. Theatre ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. Lin Kuei-ju ภาควิชาดุริยางคศิลป์ มหาวิทยาลัย Shih-Chien ได้ร่วมงานกับ Wu Cheng-han ทดลองนำดนตรีของจิวโบราณแบบ Kunqu มาผสมกับเครื่องประกอบจังหวะของตะวันตกเกิดเป็นท่วงทำนองใหม่ที่สะท้อนแรงปรารถนาของตัวละครซึ่งถูกบรรทัดฐานทางสังคมตีกรอบออกมาได้อย่างน่าประทับใจ

[ชื่อการแสดง] ขวงฉี ผันนี้มี “เธอ” (KUANG CHI)

[คณะ] M.O.V.E. Theatre (ใต้หวัน)

[รูปแบบ] music theatre

[สถานที่] ศูนย์ศิลปการละครสดใส พันธุมโกมล คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

[วันและเวลา] วันพุธและพฤหัสบดีที่ 15 และ 16 พฤศจิกายน 2560 เวลา 19.30 น.

วันศุกร์ที่ 17 พฤศจิกายน 2560 เวลา 14.00 น. และ 20.00 น.

[ราคาบัตร] 600 บาท (นักเรียน นักศึกษา 300 บาท ศิลปินและผู้ชมอายุไม่เกิน 27 ปี 400 บาท)

จองบัตรที่ www.BangkokTheatreFestival.com

หรือ 08 1559 7252 และ 0 2218 4802

แสดงเป็นภาษาจีนและไทย มีคำแปลภาษาอังกฤษฉายประกอบ